

On Being a Full-Time Professor

Bosnian transcript in Latin:

Ja predajem momentalno, upravo zbog Bolonje, znači zbog te Bolonjske reforme, svako od nas je dobio mnogo više predmeta i mnogo više zaduženja nego što je to normalno sa stanovišta univerzitetskog rada, obzirom da se od nas očekuje da također radimo nešto i u nauci. Mi smo se, zahvaljujući tome što, za Bolonjsku reformu ovdje kod nas nije... Investirano dovoljno sredstava, odnosno nisu primljeni novi ljudi, mi smo onda dobili puno nekakvih kurseva i predmeta.

Ja u prosjeku po semestru predajem pet do sedam predmeta u jednom semestru. Moja osnovna struka u kojoj sam prije toga radila, i predavala samo te predmete, bili su „Atomska i nuklearna fizika“ i „Fizika čvrstog stanja“, znači, u osnovi dva dvosemestralna predmeta. Sada ja držim dosta još drugih predmeta koji nemaju puno veze s ovim, kao što je „Biofizika“. To je jedan specifičan predmet koji se ovdje sluša kao izborni predmet, i koja nije standardna biofizika koja je poznata recimo na medicinskim fakultetima, jer ovdje studenti znaju dosta već iz fizike, a onda u osnovi uče primjenu fizike na živim organizmima, ustvari na organizmu čovjeka najprije. Zatim predajem „Esperimentalne metode u modernoj fizici“, koji je jedan predmet, i trebao bi biti eksperimentalni, međutim... U siromašnim univerzitetima... Na siromašnim univerzitetima mi uglavnom nemamo svu opremu koja nam je potrebna, ali onda nam pomažu Klinički centar [Univerziteta u Sarajevu], recimo, tamo imamo neke vježbe, oni imaju dosta te sofisticirane opreme. Zatim predajem jedan, tzv. „Viši fizikalni praktikum“, to su također praktične vježbe mahom iz fizike čvrstog stanja, i tu imamo opremu koja je istina stara, ali možemo još uvijek neke osnovne fizikalne zakone da provjerimo.

Ja u osnovi radim svako jutro od 8 sati. Dnevno otprilike imam oko 4 sata predavanja svaki drugi dan, znači tri puta sedmično po 4 sata, ali u međuvremenu imam konsultacije, radim magistarske radove; evo sad mi je stigao jedan završen, odbrana je za nekoliko dana... U osnovi, to je pun dan, i svaki dan usput još nosim punu torbu papira i knjiga, da nešto od toga završim kod kuće.

Bosnian transcript in Cyrillic:

Ja предајем моментално, управо због Болоње, значи због те Болоњске реформе, свако од нас је добио много више предмета и много више задужења него што је то нормално са становишта универзитетског рада, обзиром да се од нас очекује да такођер радимо нешто и у науци. Ми смо се, захваљујући томе што, за Болоњску реформу оvdје код нас није... Инвестирано довољно средстава, односно нису примљени нови људи, ми смо онда добили пуно некаких курсева и предмета.

Ja у просјеку по семестру предајем пет до седам предмета у једном семестру. Моја основна струка у којој сам прије тога радила, и предавала само те предмете, били су „Атомска и нуклеарна физика“ и „Физика чврстог стања“, значи, у основи два двосеместрална предмета. Сада ја држим доста још других предмета који немају пуно везе с овим, као што је „Биофизика“. То је један специфичан предмет који се овдје слуша као изборни предмет, и која није стандардна биофизика која је позната рецимо на медицинским факултетима, јер овдје студенти знају доста већ из физике, а онда у основи уче примјену физике на живим организмима, уствари на организму човјека најприје. Затим предајем „Есперименталне методе у модерној физици“, који је један предмет, и требао би бити експериментални, међутим... У сиромашним универзитетима... На сиромашним универзитетима ми углавном немамо сву опрему која нам је потребна, али онда нам помажу Клинички центар [Универзитета у Сарајеву], рецимо, тамо имамо неке вјежбе, они имају доста те софистициране опреме. Затим предајем један, тзв. „Виши физикални практикум“, то су такођер практичне вјежбе махом из физике чврстог стања, и ту имамо опрему која је истина стара, али можемо још увијек неке основне физикалне законе да провјеримо.

Ja у основи радим свако јутро од 8 сати. Дневно отприлике имам око 4 сата предавања сваки други дан, значи три пута седмично по 4 сата, али у међувремену имам консултације, радим магистарске радове; ево сад ми је стигао један завршен, одбрана је за неколико дана... У основи, то је пун дан, и сваки дан успут још носим пуну торбу папира и књига, да нешто од тога завршим код куће.

English translation:

Currently, due to the Bologna Reform¹, each of us [professors] was given a substantial number of classes to teach and more responsibilities than what is considered normal for university work, given how we're also expected to do scientific work as well. Since not enough funds were invested in the Bologna Reform and new people weren't hired, we were all assigned a large number of courses and subjects instead.

On average, I teach between five and seven subjects per semester. My primary fields of expertise, which I worked in before and taught before are Atomic and Nuclear Physics and Solid-state Physics - basically, two two-semester courses. I now hold lectures in

¹ The Bologna Process or Bologna Accord made academic degree standards compatible throughout Europe by creating a standard implemented in the European Higher Education Area and all of its 47 member-states. This accord was originally drafted and signed in Bologna in 1999, and a law on higher education was passed and implemented by the Bosnian-Herzegovinian Parliament in 2005 in order to aid the implementation of the Bologna Accord. However, in Bosnia and Herzegovina, due to a general lack of funding and a host of political issues, certain parts of the Accord have still not been implemented, or were implemented partially. Also, some parts of the Accord were ignored or reinterpreted, leading to situations such as the one described by the speaker, where most departments are still understaffed and underfunded. Sources:

Bologna Process. (n.d.). In Wikipedia. Retrieved September 21, 2012, in http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Bologna_Process&oldid=511520626

many other courses which are unrelated to these two, such as Biophysics. It's a specific course which is an elective here, and which is not your standard biophysics course that is taught at medical schools. Students in this course come with a previous knowledge of physics, and then they basically learn the application of physics to living organisms, or the human organism mostly. I also teach Experimental Methods in Modern Physics, which is a course that is designed to focus on experimental science, but... At poorer universities² we don't own all the equipment that we need, so we are aided by the Clinical Center [of the University of Sarajevo], and we do some practical exercises there since they own a lot of highly sophisticated equipment. I also teach Advanced Physical Practicum, which also consists of practical exercises, mostly in solid-state physics, and there we do have equipment which is old, but we can still use it to test certain basic laws of physics.

In essence, I work each morning from eight o'clock. I have about four hours of classes every other day, so that's four hours three times a week, and in the meantime I also hold office hours, consult with students on their Master theses - I just received a final version of one today, and the defense is scheduled for next week... Basically, it's a full workday, and each day I carry a full bag of books and papers home so I can do some of my work at home as well.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

² The speaker works at the University of Sarajevo, Faculty of Sciences.